

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

WT/BFA/W/85

27 novembre 2002

(02-6542)

Comité du budget, des finances et de l'administration

PROPOSITION RÉVISÉE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL CONCERNANT LE BUDGET POUR 2003

1. Le Directeur général présente ci-après ses propositions révisées concernant le budget du Secrétariat de l'OMC et de l'Organe d'appel et de son Secrétariat pour 2003. Il considère qu'une augmentation de 9 pour cent par rapport au budget de 2002 constitue le minimum qui i) assurerait le niveau de services indispensable pour permettre à l'Organisation de fonctionner, surtout au cours d'une année de négociations importantes avant la Conférence ministérielle de Cancún, et ii) répondrait à la question des traitements et indemnités du personnel d'une manière juste et équitable, bien que provisoire. Cette proposition prévoit ce qui suit:

- a. une augmentation de 562 000 FS au titre du personnel temporaire pour l'**interprétation**, aboutissant à un crédit de 1 494 000 FS (dépenses en 2001: 1,7 million de FS);
- b. une augmentation de 1 700 000 FS au titre du personnel temporaire pour la **traduction**, aboutissant à un crédit de 7 503 000 FS (dépenses en 2001: 7,9 millions de FS);
- c. une augmentation de 200 000 FS au titre du personnel temporaire pour les **agents de sécurité, les messagers et les huissiers** (y compris ceux qui seront affectés à l'annexe de la rue Rothschild), aboutissant à un crédit de 820 000 FS (montant estimatif des dépenses pour 2002: 950 000 FS¹);
- d. une augmentation de 100 000 FS au titre du personnel temporaire pour le **remplacement de fonctionnaires en congé de maladie de longue durée**, aboutissant à un crédit de 475 000 FS (dépenses en 2001: 690 000 FS);
- e. la mise en œuvre d'une augmentation par étapes des traitements de 3 pour cent en janvier et 3 pour cent en juillet (4,0 millions de FS, équivalant à une augmentation de 4,5 pour cent par rapport au coût total qu'ont représenté en 2002 les traitements, pensions et dépenses communes de personnel);
- f. six postes additionnels (au lieu des 12 demandés) financés pour six mois en 2003;
- g. le financement intégral de la contribution de l'OMC au budget du CCI pour 2003;
- h. des ressources additionnelles pour l'Institut de formation de l'OMC:
 - i. un cours de politique commerciale additionnel de trois mois (ce qui porte le total à cinq pour 2003);

¹ Montant estimatif des dépenses pour 2002 utilisé pour donner une idée de l'incidence sur l'ensemble de l'année du renforcement des mesures de sécurité à la suite des événements de septembre 2001.

- ii. un cours spécial de formation additionnel de courte durée;
 - iii. mise en place du programme d'information à l'intention des universités;
 - iv. financement des augmentations de coût pour l'hébergement des participants aux cours de politique commerciale;
 - i. remplacement du système de logiciels pour l'interprétation simultanée.
2. Les détails de la proposition visant à répondre aux besoins susmentionnés de l'OMC dans le cadre du budget pour 2003 sont indiqués à l'annexe 1.
3. Un projet de barème des contributions pour 2003 établi sur la base de la proposition susmentionnée et indiquant pour chaque Membre la différence par rapport à la contribution de 2002 figure à l'annexe 2.

ANNEXE 1

PROPOSITIONS RÉVISÉES DU DIRECTEUR GÉNÉRAL POUR 2003

Augmentations retenues				
tous les chiffres sont en FS				
Budget 2002	143 129 850			
Augmentation de 9,1%	13 024 800			
TOTAL	156 154 650			
L'augmentation de 9,1% par rapport au budget de 2002 serait constituée des éléments suivants:				
Interprètes	562 000			
Traducteurs	1 700 000			
Gardes	200 000			
Remplacement de fonctionnaires en congé de maladie de longue durée	100 000			
Dépenses communes de personnel (personnel temporaire)	49 950			
Financement intégral des postes créés en 2002	269 000			
Avantages statutaires	829 000			
Mécanisme d'indexation des traitements	230 000			
Assurance médicale	444 500			
6 nouveaux postes	924 600			
Enquête sur les traitements 3% en janvier + 3% en juillet				
- traitements	2 890 400			
- pensions	571 700			
- dépenses communes de personnel	531 600			
Système de primes liées au comportement professionnel (système PCP)	1 677 000			
Assurance	92 000			
Hébergement des participants aux cours	160 000			
CCI	260 150			
1 cours de politique commerciale additionnel de trois mois	577 500			
1 cours spécial de formation additionnel de courte durée	180 000			
Information à l'intention des universités	250 000			
Remplacement du système d'interprétation	480 000			
Diverses petites augmentations	45 400			
	13 024 800			
Augmentations/activités non retenues				
Propositions initiales pour 2003:				165 740 100
I. Dépenses de personnel:				
6 postes			924 600	
Augmentation des traitements (3% en janvier + 3% en juillet) au lieu de 8% au 1 ^{er} janvier			2 692 700	
Incidence de l'augmentation des traitements sur le système PCP			55 000	
Augmentations du personnel temporaire (personnel de soutien, consultants en informatique, remplacements, stages et dépenses communes de personnel)			1 310 350	
Formation du personnel			205 000	
Services communs			25 000	
II. Institut de formation de l'OMC:				
1 cours de politique commerciale additionnel de trois mois			577 500	
1 cours spécial de formation additionnel de courte durée			180 000	
Formation de formateurs			250 000	
Indemnités de subsistance pour les participants aux cours			94 000	
III. Infrastructure:				
Informatique			496 630	
IV. Autres:				
Reconstitution du Fonds de fonctionnement de l'Organe d'appel			1 700 000	
Symposium à l'intention des ONG			481 400	
Rénovation de la bibliothèque			200 000	
Crédits additionnels pour la Conférence ministérielle			350 000	
Fourniture gratuite de publications destinées à la vente			140 000	
Bibliothèque et information du public			78 600	
Missions (inflation)			73 000	
Groupe d'experts permanent			30 000	
Diverses petites augmentations			(278 330)	
				9 585 450
				156 154 650

ANNEXE 2

**TABLEAU COMPARATIF DES CONTRIBUTIONS DE 2002
ET DES PROJETS DE CONTRIBUTIONS POUR 2003**

Membres	2002	2003	Différence		2002	2003	Différence
	%	%	%		FS	FS	FS
Afrique du Sud	0,5210	0,4810	(0,0400)		740 341	745 550	5 209
Albanie	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Allemagne	9,2910	8,9200	(0,3710)		13 202 511	13 826 000	623 489
Angola	0,0570	0,0690	0,0120		80 997	106 950	25 953
Antigua-et-Barbuda	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Argentine	0,5100	0,4640	(0,0460)		724 710	719 200	(5 510)
Australie	1,2180	1,1430	(0,0750)		1 730 778	1 771 650	40 872
Autriche	1,4380	1,3730	(0,0650)		2 043 398	2 128 150	84 752
Bahreïn	0,0680	0,0690	0,0010		96 628	106 950	10 322
Bangladesh	0,1050	0,1060	0,0010		149 205	164 300	15 095
Barbade	0,0200	0,0200	0,0000		28 420	31 000	2 580
Belgique	2,6830	2,6710	(0,0120)		3 812 543	4 140 050	327 507
Belize	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Bénin	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Bolivie	0,0260	0,0250	(0,0010)		36 946	38 750	1 804
Botswana	0,0410	0,0380	(0,0030)		58 261	58 900	639
Brésil	0,9880	0,9260	(0,0620)		1 403 948	1 435 300	31 352
Brunéi Darussalam	0,0440	0,0410	(0,0030)		62 524	63 550	1 026
Bulgarie	0,0940	0,0940	0,0000		133 574	145 700	12 126
Burkina Faso	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Burundi	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Cameroun	0,0270	0,0250	(0,0020)		38 367	38 750	383
Canada	3,9140	3,9450	0,0310		5 561 794	6 114 750	552 956
Chili	0,3110	0,2900	(0,0210)		441 931	449 500	7 569
Chine, République populaire de	2,9730	3,1550	0,1820		4 224 633	4 890 250	665 617
Chypre	0,0640	0,0610	(0,0030)		90 944	94 550	3 606
Colombie	0,2330	0,2110	(0,0220)		331 093	327 050	(4 043)
Communautés européennes	0,0000	0,0000	0,0000		0	0	0
Congo	0,0240	0,0230	(0,0010)		34 104	35 650	1 546
Corée, République de	2,3810	2,3670	(0,0140)		3 383 401	3 668 850	285 449
Costa Rica	0,1040	0,0970	(0,0070)		147 784	150 350	2 566
Côte d'Ivoire	0,0680	0,0630	(0,0050)		96 628	97 650	1 022
Croatie	0,1470	0,1330	(0,0140)		208 887	206 150	(2 737)
Cuba	0,0640	0,0700	0,0060		90 944	108 500	17 556
Danemark	0,9480	0,9510	0,0030		1 347 108	1 474 050	126 942
Djibouti	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Dominique	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Égypte	0,2660	0,2590	(0,0070)		377 986	401 450	23 464
El Salvador	0,0580	0,0590	0,0010		82 418	91 450	9 032
Émirats arabes unis	0,5190	0,5560	0,0370		737 499	861 800	124 301
Équateur	0,0850	0,0770	(0,0080)		120 785	119 350	(1 435)
Espagne	2,4680	2,4320	(0,0360)		3 507 028	3 769 600	262 572
Estonie	0,0630	0,0640	0,0010		89 523	99 200	9 677
États-Unis d'Amérique	15,7230	15,8990	0,1760		22 342 383	24 643 450	2 301 067
Fidji	0,0160	0,0150	(0,0010)		22 736	23 250	514
Finlande	0,6720	0,6420	(0,0300)		954 912	995 100	40 188
France	5,5410	5,2720	(0,2690)		7 873 761	8 171 600	297 839
Gabon	0,0340	0,0340	0,0000		48 314	52 700	4 386

Membres	2002	2003	Différence		2002	2003	Différence
	%	%	%		FS	FS	FS
Gambie	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Géorgie	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Ghana	0,0420	0,0430	0,0010		59 682	66 650	6 968
Grèce	0,3110	0,4110	0,1000		441 931	637 050	195 119
Grenade	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Guatemala	0,0630	0,0630	0,0000		89 523	97 650	8 127
Guinée	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Guinée-Bissau	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Guyana	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Haïti	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Honduras	0,0390	0,0390	0,0000		55 419	60 450	5 031
Hong Kong, Chine	3,3450	3,1660	(0,1790)		4 753 245	4 907 300	154 055
Hongrie	0,4130	0,4170	0,0040		586 873	646 350	59 477
Îles Salomon	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Inde	0,8300	0,8500	0,0200		1 179 430	1 317 500	138 070
Indonésie	0,8310	0,7740	(0,0570)		1 180 851	1 199 700	18 849
Irlande	1,1410	1,2010	0,0600		1 621 361	1 861 550	240 189
Islande	0,0450	0,0450	0,0000		63 945	69 750	5 805
Israël	0,5480	0,5680	0,0200		778 708	880 400	101 692
Italie	4,4070	4,1360	(0,2710)		6 262 347	6 410 800	148 453
Jamaïque	0,0570	0,0540	(0,0030)		80 997	83 700	2 703
Japon	6,6290	6,3590	(0,2700)		9 419 809	9 856 450	436 641
Jordanie	0,0660	0,0610	(0,0050)		93 786	94 550	764
Kenya	0,0470	0,0440	(0,0030)		66 787	68 200	1 413
Koweït	0,1940	0,1900	(0,0040)		275 674	294 500	18 826
Lesotho	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Lettonie	0,0510	0,0490	(0,0020)		72 471	75 950	3 479
Liechtenstein	0,0270	0,0250	(0,0020)		38 367	38 750	383
Lituanie	0,0830	0,0760	(0,0070)		117 943	117 800	(143)
Luxembourg	0,2970	0,3450	0,0480		422 037	534 750	112 713
Macao, Chine	0,0620	0,0620	0,0000		88 102	96 100	7 998
Madagascar	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Malaisie	1,3130	1,2670	(0,0460)		1 865 773	1 963 850	98 077
Malawi	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Maldives	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Mali	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Malte	0,0480	0,0490	0,0010		68 208	75 950	7 742
Maroc	0,1600	0,1560	(0,0040)		227 360	241 800	14 440
Maurice	0,0410	0,0380	(0,0030)		58 261	58 900	639
Mauritanie	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Mexique	2,1060	2,2670	0,1610		2 992 626	3 513 850	521 224
Moldova	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Mongolie	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Mozambique	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Myanmar, Union du	0,0320	0,0320	0,0000		45 472	49 600	4 128
Namibie	0,0290	0,0270	(0,0020)		41 209	41 850	641
Nicaragua	0,0200	0,0200	0,0000		28 420	31 000	2 580
Niger	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Nigéria	0,2040	0,1900	(0,0140)		289 884	294 500	4 616
Norvège	0,8590	0,8200	(0,0390)		1 220 639	1 271 000	50 361
Nouvelle-Zélande	0,2660	0,2430	(0,0230)		377 986	376 650	(1 336)
Oman	0,0990	0,1050	0,0060		140 679	162 750	22 071
Ouganda	0,0200	0,0180	(0,0020)		28 420	27 900	(520)

Membres	2002	2003	Différence		2002	2003	Différence
	%	%	%		FS	FS	FS
Pakistan	0,1850	0,1530	(0,0320)		262 885	237 150	(25 735)
Panama	0,1240	0,1140	(0,0100)		176 204	176 700	496
Papouasie-Nouvelle-Guinée	0,0330	0,0310	(0,0020)		46 893	48 050	1 157
Paraguay	0,0640	0,0520	(0,0120)		90 944	80 600	(10 344)
Pays-Bas, Royaume des	3,6250	3,4810	(0,1440)		5 151 125	5 395 550	244 425
Pérou	0,1370	0,1260	(0,0110)		194 677	195 300	623
Philippines	0,6280	0,5530	(0,0750)		892 388	857 150	(35 238)
Pologne	0,7030	0,6950	(0,0080)		998 963	1 077 250	78 287
Portugal	0,6090	0,5720	(0,0370)		865 389	886 600	21 211
Qatar	0,0760	0,0830	0,0070		107 996	128 650	20 654
République centrafricaine	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
République démocratique du Congo	0,0240	0,0160	(0,0080)		34 104	24 800	(9 304)
République dominicaine	0,1250	0,1280	0,0030		177 625	198 400	20 775
République kirghize	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
République slovaque	0,2050	0,1980	(0,0070)		291 305	306 900	15 595
République tchèque	0,5110	0,4990	(0,0120)		726 131	773 450	47 319
Roumanie	0,1700	0,1670	(0,0030)		241 570	258 850	17 280
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	5,8620	5,7220	(0,1400)		8 329 902	8 869 100	539 198
Rwanda	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Sainte-Lucie	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Saint-Kitts-et-Nevis	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Saint-Vincent-et-les Grenadines	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Sénégal	0,0230	0,0220	(0,0010)		32 683	34 100	1 417
Sierra Leone	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Singapour	2,0800	1,9730	(0,1070)		2 955 680	3 058 150	102 470
Slovénie	0,1690	0,1600	(0,0090)		240 149	248 000	7 851
Sri Lanka	0,0950	0,0940	(0,0010)		134 995	145 700	10 705
Suède	1,4970	1,4360	(0,0610)		2 127 237	2 225 800	98 563
Suisse	1,5360	1,4640	(0,0720)		2 182 656	2 269 200	86 544
Suriname	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Swaziland	0,0180	0,0160	(0,0020)		25 578	24 800	(778)
Taipei chinois		2,0310	2,0310		0	3 148 050	3 148 050
Tanzanie	0,0250	0,0240	(0,0010)		35 525	37 200	1 675
Tchad	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Thaïlande	0,9990	0,9500	(0,0490)		1 419 579	1 472 500	52 921
Togo	0,0150	0,0150	0,0000		21 315	23 250	1 935
Trinité-et-Tobago	0,0450	0,0410	(0,0040)		63 945	63 550	(395)
Tunisie	0,1340	0,1270	(0,0070)		190 414	196 850	6 436
Turquie	0,7920	0,7480	(0,0440)		1 125 432	1 159 400	33 968
Uruguay	0,0640	0,0580	(0,0060)		90 944	89 900	(1 044)
Venezuela	0,3150	0,3160	0,0010		447 615	489 800	42 185
Zambie	0,0210	0,0150	(0,0060)		29 841	23 250	(6 591)
Zimbabwe	0,0340	0,0450	0,0110		48 314	69 750	21 436
TOTAL	100,0000	100,0000	0,0000		142 100 000	155 000 000	12 900 000